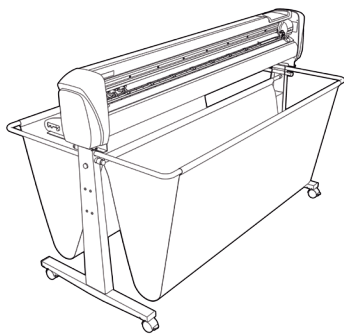


- RU** Резак HP Latex
Инструкции по сборке
- DA** HP Latex skæreenhed
Samlingsanvisninger
- NL** HP Latex-snijmachine
Montagehandleiding
- EL** Κόπτης HP Latex
Οδηγίες συναρμολόγησης
- TR** HP Latex kesici
Montaj yönergeleri
- SK** Rezačka HP Latex
Pokyny na montáž
- KK** HP Latex кескіші
Жинау нұсқаулары
- UK** Різак HP Latex
Вказівки з монтажу



1LH38-90003

© Copyright 2017 HP Development Company, LP.
Large Format Division
Camí de Can Gualles 1-21 - 08174
Sant Cugat del Vallès
Barcelona - Spain

All rights reserved
Printed in XXX



- RU** **Комплект поставки:**
 - Корпус резака
 - Основание
 - Стандартный держатель HP
 - Стандартные лезвия HP (X2)
 - Отрезной нож HP
 - Фланцы для носителя печати - HP, 3 дюйма
 - Кабель питания
 - Карта программы RIP
 - Инструкции по установке
 - Вводная инструкция

- DA** **Kassens indhold:**
 - Skæreenhed
 - Stander
 - HP standardholder
 - HP standardknive (x2)
 - HP afskæringskniv
 - HP 3 tommer mediefanger
 - Strømledning
 - Kort med RIP-software
 - Opsætningsoversigt
 - Dokument med Introduktion og vejledning

- NL** **Lijst met inhoud van de doos:**
 - Hoofdonderdeel van de snijmachine
 - Standaard
 - HP standaardhouder
 - HP standaardmesjes (2x)
 - HP snijmes
 - HP substraatflenzen van 3 inch
 - Netsnoer
 - RIP-softwarekaart
 - Installatieposter
 - Introductiehandleiding

- EL** **Λίστα περιεχομένων συσκευασίας:**
 - Σώμα κόπτη
 - Βάση
 - Βασική θήκη HP
 - Βασικές λεπίδες HP (X2)
 - Μαχαίρι αποκόπτης HP
 - Φλόντιζες υποστρώματος HP 3 ιντσών
 - Καλώδιο τροφοδοσίας
 - Κάρτα λογισμικού RIP
 - Αφίσα εγκατάστασης
 - Έγγραφο «Εισαγωγικός οδηγός»

- TR** **Kutu içerik listesi:**
 - Gövde Kesici
 - Sehpa
 - HP Standart Tutucu
 - HP Standart Bıçak (X2)
 - HP Kesme Bıçağı
 - HP 3 inç Alt Tabaka Flaşları
 - Güç kablosu
 - Yazılım RIP Kartı
 - Kurulum Posteri
 - Giriş Kilavuzu belgesi

- SK** **Obsah balenia:**
 - Rezačka
 - Stojan
 - Standardný držiak HP
 - Standardné nože HP (2 ks)
 - Odrezávací nôž HP
 - 3-palcové príruby HP na substrát
 - Napájací kábel
 - Karta k softvéru RIP
 - Inštaláčny leták
 - Úvodná príručka

- KK** **Құрамындағы заттар тізімі:**
 - Кескіш корпусы
 - Тіреу
 - HP стандартты ұстағышы
 - HP стандартты пышақтары (X2)
 - HP кескіш пышағы
 - HP 3-еуі бірге негіз фланецтері
 - Қуат сымы
 - Бағдарламалық құрал RIP картасы
 - Постерді орнату
 - Кіріспе нұсқаулығы құжаты

- UK** **Вміст упаковки:**
 - Корпус різакa
 - Підставка
 - Стандартний тримач HP
 - Стандартні леза HP (X2)
 - Обрізний ніж HP
 - Виступи 3-дюймової основи HP
 - Кабель живлення
 - Програмне забезпечення на - RIP-карті
 - Інструкція з встановлення
 - Посібник з інструкціями

RU **Внимательно ознакомьтесь с этими инструкциями.** В этих инструкциях по сборке описано, как собрать резак. Обратите внимание, что значки, используемые в данном документе, изображены также и на упаковке резака. Эти значки помогают найти детали, необходимые на каждом этапе сборки. Поскольку в комплект поставки входят запасные винты, несколько винтов может остаться неиспользованными после сборки резака.

DA **Læs denne vejledning omhyggeligt.** I denne samlingsvejledning beskrives, hvordan du samler skæreenheden. Bemærk, at de ikoner, der bruges i dette dokument, også er placeret på skæreenhedens emballage. Ikonerne hjælper med at finde de nødvendige dele til hvert trin af samlingen. Der medfølger ekstra skruer. De skal muligvis ikke alle bruges til samlingen af skæreenheden.

NL **Lees de instructies aandachtig door.** In deze montagehandleiding wordt beschreven hoe de snijmachine wordt gemonteerd. De pictogrammen die in dit document worden gebruikt, treft u ook aan op de verpakking van de snijmachine. De pictogrammen helpen u de onderdelen te vinden die voor elke fase van de montage benodigd zijn. Aangezien er reserveschroeven zijn meegeleverd, zullen er schroeven overblijven na montage van de snijmachine.

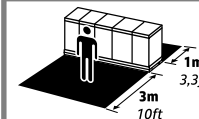
EL **Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.** Αυτές οι οδηγίες συναρμολόγησης περιγράφουν τον τρόπο συναρμολόγησης του κόπτη. Λάβετε υπόψη ότι τα εικονίδια που χρησιμοποιούνται σε αυτό το έγγραφο υπάρχουν επίσης στη συσκευασία του κόπτη. Τα εικονίδια σας βοηθούν να εντοπίσετε τα εξαρτήματα που είναι απαραίτητα σε κάθε στάδιο της συναρμολόγησης. Παρέχονται εφεδρικές βίδες, συνεπώς, κάποιες βίδες ενδέχεται να περισσέψουν μετά τη συναρμολόγηση του κόπτη.

TR **Lütfen bu yönergeleri dikkatlice okuyun.** Bu montaj yönergelerinde kesicinin nasıl kurulacağı anlatılmaktadır. Bu belge kullanılırken simgelerin kesicinin ambalajında da bulunduğuna dikkat edin. Simgeler, montajın her aşamasında gerekli parçaların yerini bulmada size yardımcı olur. Yedek vidalar da verildiğinden kesicinin montajı sonrasında bazı vidalar kullanılmadan kalabilir.

SK **Pozorne si prečítajte tieto pokyny.** Tieto pokyny vysvetľujú, ako zmontovať rezačku. Všimnite si, že ikony používané v tomto dokumente sú tiež umiestnené na obale rezačky. Ikony vám pomôžu vyhľadať súčasti potrebné v jednotlivých fázach montáže. Keďže balenie obsahuje aj náhradné skrutky, môžu zostať niektoré skrutky nepoužité aj po zmontovaní rezačky.

KK **Осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз.** Бұл жинау нұсқаулары кескішті жинау жолын түсіндіреді. Осы құжатта қолданылған таңбалар кескіштің орамында да қолданылған. Белгішелер жинаудың әрбір кезеңінде қажет болатын бөлшектерді табуға көмектеседі. Қосымша бурандалар берілгендіктен, кейбір бурандалар кескішті жинағаннан кейін пайдаланылмай қалуы мүмкін.

UK **Уважно прочитайте ці інструкції.** У цих інструкціях із монтажу пояснюється, як зібрати різак. Зверніть увагу, що піктограми, які використовуються в цьому документі містяться також на упаковці різакa. Піктограми допомагають знайти запчастини, необхідні на кожному етапі монтажу. Оскільки запасні гвинти входять до комплекту постачання, деякі гвинти можуть не знадобитися після монтажу різакa.



- RU** Для сборки потребуется свободное пространство не менее 3 м (10 футов) перед резаком и по 1 м (3,3 фута) по бокам и сзади от резака.
- DA** Der skal bruges 3 m (10 ft) foran og 1 m (3,3 ft) bagved til opsætning af printeren.

- NL** De voor de montage vereiste ruimte is 3 meter (10 ft) aan de voorkant en 1 meter (3,3 ft) aan de achterkant.
- EL** Για τη συναρμολόγηση απαιτείται χώρος 3 m (10 πόδια) μπροστά και 1 m (3,3 πόδια) πίσω.
- TR** Montaj için gereken alan ön tarafta 3m (10ft) ve arka tarafta 1m'dir (3,3ft).
- SK** Miesto potrebné na montáž je 3 m (10 stôp) pred rezačkou a 1 m (3,3 stôp) vzadu.
- KK** Жинақты орнату үшін алдыңғы жағынан 3м (10 фут), артқы жағынан 1м (3,3 фут) орын қажет.
- UK** Місце, потрібне для монтажу: 3 м (10-футові опори) спереду та 1 м (3,3-футові опори) ззаду.



- RU** Некоторые задачи следует выполнять вдвоем.
- DA** Til visse opgaver er der brug for 2 personer.
- NL** Bepaalde taken moeten door twee personen worden uitgevoerd

- EL** Για την εκτέλεση ορισμένων εργασιών απαιτούνται 2 άτομα.
- TR** Bazı işlerin yapılabilmesi için 2 kişi gereklidir.
- SK** Na vykonanie určitých úkonov sú potrebné 2 osoby.
- KK** Кейбір тапсырмаларды орындау үшін 2 адам қажет.
- UK** Для виконання певних завдань потрібно 2 людей



- RU** Сборка резака занимает примерно 60 минут.
- DA** Det tager ca. 60 minutter at samle skæreenheden.
- NL** De benodigde tijd voor montage van de snijmachine is ongeveer 60 minuten.
- EL** Ο χρόνος που απαιτείται για τη συναρμολόγηση του κόπτη είναι περίπου 60 λεπτά.
- TR** Kesicinin montajı için gereken süre yaklaşık 60 dakikadır
- SK** Čas potrebný na montáž rezačky je približne 60 minút.
- KK** Кескішті жинауға қажетті уақыт - шамамен 60 минут.
- UK** Час, потрібний для монтажу різакa: приблизно 60 хвилин

- RU** **Примечание.** В зависимости от настроек вашей локальной сети могут потребоваться имя веб-прокси сервера и номер порта для завершения установки резака. Настройки соединения можно узнать у руководителя отдела ИТ.
- DA** **Bemærk:** Afhængigt af dit LAN-netværk kan der kræves navn og port til en webproxyserver for at fuldføre installationen af skæreenheden. Kontakt din IT-chef for at få oplysninger om tilslutningsindstillinger.
- NL** **Opmerking:** Afhankelijk van uw LAN-installatie kunnen een naam en poort van de webproxyserver vereist zijn om de installatie van deze snijmachine te voltooiën. Neem contact op met uw IT-manager om de verbindinginstellingen te verkrijgen.
- EL** **Σημείωση:** Ανάλογα με την εγκατάσταση του δικτύου LAN σας, ενδέχεται να απαιτείται όνομα και θύρα διακομιστή μεσολάβησης web για την ολοκλήρωση της εγκατάστασης του κόπτη. Επικοινωνήστε με το διαχειριστή IT για να λάβετε τις ρυθμίσεις σύνδεσης.
- TR** **Not:** LAN kurulumunuza göre, bu kesicinin kurulumunun tamamlanabilmesi için, bir web proxy sunucusu adı ve bağlantı noktası gerekebilir. Bağlantı ayarlarını öğrenmek için IT yöneticinize başvurun.
- SK** **Poznámka:** V závislosti od inštalácie vašej siete LAN môže byť potrebné uviesť názov a port webového servera proxy na dokončenie inštalácie tejto rezačky. Obráťte sa na IT manažéra, ktorý vám poskytne nastavenia pripojenia.
- KK** **Ескертпе:** LAN орнатуларына қарай, бұл кескішті орнатуды аяқтау үшін, веб прокси серверінің атауы және порт қажет болуы мүмкін. Байланыс параметрлерін ІТ менеджерінен алыңыз.
- UK** **Примітка.** Залежно від налаштування LAN для встановлення цього різакa може знадобитися ім'я проксі-сервера та порту. Зверніться до ІТ-менеджера, щоб отримати параметри підключення.

- RU** Выгрузка
- DA** Udpakning
- NL** Uitpakken
- EL** Αφαίρεση συσκευασίας
- TR** Kutudan çıkarma
- SK** Rozbalenie
- KK** Қораптан шығару
- UK** Розпакування

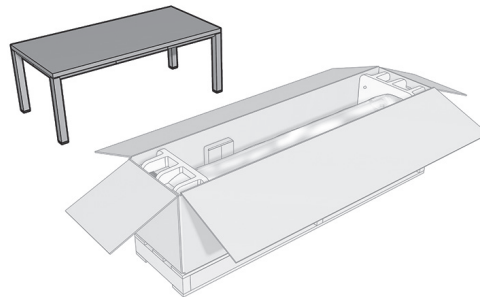


- RU** См. видеоролик по установке:
- NL** Bekijk hier een installatievideo:
- DA** Se video om installationen her:
- EL** Δείτε εδώ το βίντεο εγκατάστασης:
- TR** Kurulum videosu izleyin:
- SK** Tu si pozrite video o inštalácii:
- KK** Орнату жөніндегі бейнені осы жерден қараңыз:
- UK** Відео з інструкцією щодо встановлення див.



www.hp.com/go/latex115/video2

1



RU Найдите плоскую поверхность для размещения корпуса резака, рекомендуется использовать стол.

DA Find en plan overflade til placering af skæreenheden. Et bord kan anbefales.

NL Zoek een vlakke ondergrond om het hoofdonderdeel van de snijmachine op te plaatsen, bij voorkeur een tafel.

EL Βρείτε μια επίπεδη επιφάνεια για να τοποθετήσετε το σώμα του κόπτη, ιδανικά ένα τραπέζι.

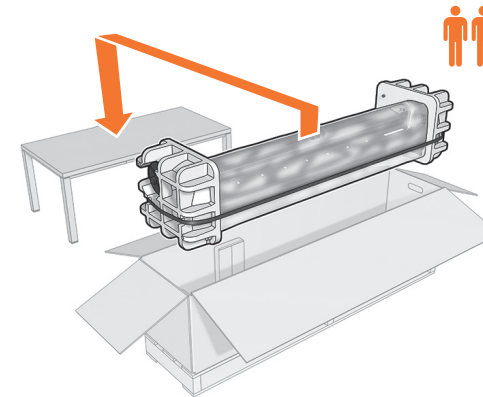
TR Kesici gövdesini, üzerine yerleştireceğiniz düz bir yüzey bulun; masa kullanılması önerilir.

SK Vyhľadajte rovný podklad, na ktorý položíte rezačku. Odporúča sa stôl.

KK Кескіш корпусын қоя үшін тегіс бет табыңыз, үстелдің үстіне қоюды ұсынамыз.

UK Знайдіть рівну поверхню, щоб розташувати корпус різачки, рекомендується використовувати стіл.

2



Извлеките из коробки корпус резака и положите его на плоскую поверхность.
ВАЖНО! Для выполнения работы необходимы два человека.

Tag skæreenheden ud af kassen, og placér den på den flade overflade.
VIGTIGT: Der kræves 2 personer.

Haal het hoofdonderdeel van de snijmachine uit de doos en plaats dit op de vlakke ondergrond.
BELANGRIJK: Hiervoor zijn twee personen nodig.

Βγάλτε το σώμα του κόπτη από τη συσκευασία και τοποθετήστε το πάνω στην επίπεδη επιφάνεια.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Απαιτούνται 2 άτομα.

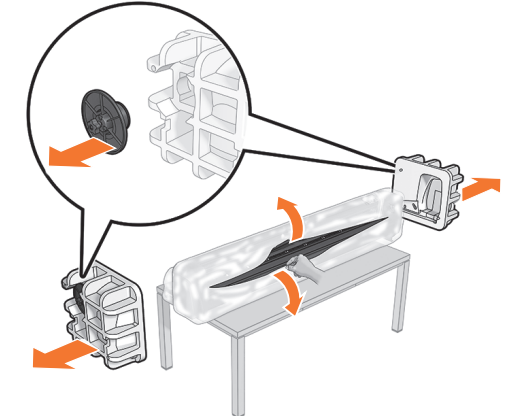
Kesici gövdesini kutudan çıkarın ve düz yüzeye yerleştirin.
ÖNEMLİ: 2 kişi gerekir.

Vytiahnite rezačku zo škatule a položte ju na rovný podklad.
DŮLEŽITĚ: Sú potřební 2 ľudia.

Кескіш корпусын қораптан шығарып, оны тегіс бетке қойыңыз.
МАҢЫЗДЫ: 2 адамның көмегі қажет;

Вийміть корпус різачки з коробки та розташуйте на рівній поверхні.
ВАЖЛИВО. Необхідно 2 людей.

3



Извлеките торцовые заглушки и пластиковый пакет. Будьте осторожны, внутри торцовых заглушек находятся втулки резака.

Fjern endestykkerne og plastikposen. Vær omhyggelig med endestykkerne, Skæreenhedens nav er gemt indeni.

Verwijder de beschermkapjes en de plastic zak. Wees voorzichtig met de beschermkapjes, omdatde naven van de snijmachine hierin zijn opgeslagen.

Αφαίρεστε τα καλύμματα των άκρων και την πλαστική σακούλα. Να είστε προσεκτικοί με τα καλύμματα των άκρων, καθώς μέσα σε αυτά φυλάσσονται οι ομφαλοί του κόπτη.

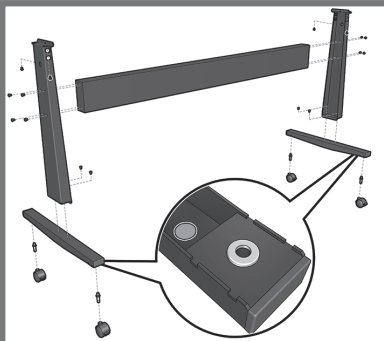
Uč kapaklarını ve plastik torbayı çıkarın. Uč kapaklarını taşıırken dikkat edin, kesici hublar bunların içinde saklanır.

Odstráňte koncové kryty a plastové vrečko. Pri manipulácii s koncovými krytmi dávajte pozor, nachádzajú sa v nich čapy rezačky.

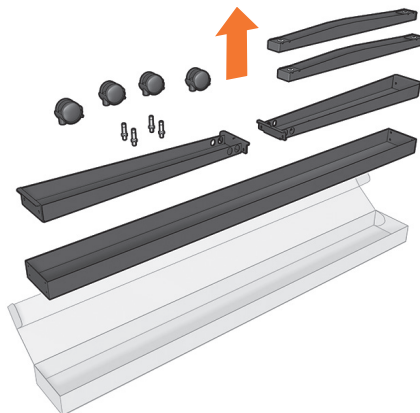
Ұштықтарды және полиэтилен қалтаны шығарып алыңыз. Ұштықтарды шығару кезінде абай болыңыз, олардың ішінде кескіш күпшектері сақталған.

Зніміть заглишки та пластиковий пакет. Будьте обережні з заглишками, прийомні вузли різачки містяться всередині.

- RU** Соберите основание
- DA** Saml standeren
- NL** De standaard monteren
- EL** Συναρμολόγηση της βάσης
- TR** Sehpayı monte etme
- SK** Zloženie stojana
- KK** Тұғырды жинау
- UK** Монтаж підставки



4



RU Откройте коробку с основанием и извлеките содержимое.

DA Åbn kassen til standeren og tag indholdet ud.

NL Open de doos voor het onderstel en haal de inhoud eruit.

EL Ανοίξτε τη συσκευασία της βάσης και αφαιρέστε τα περιεχόμενά της.

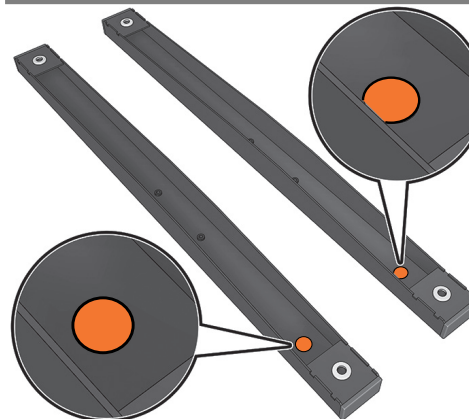
TR Sehpa kutusunu açıp içindekileri çıkarın.

SK Otvorte škatulu so stojanom a vyberte jej obsah.

KK Тұғырдың қорабын ашып, ішіндегісін алыңыз.

UK Відкрийте упаковку з підставкою та вийміть її вміст.

5



Поместите ножки рядом друг с другом так, чтобы наклейки с оранжевой точкой были на одной стороне. Наклейка обозначает короткий конец каждой ножки.

Sæt fødderne ved siden af hinanden. Mærkaten med den orange prik skal være på samme side. Mærkaten identificerer den korte ende af hver fod.

Plaats de voeten naast elkaar en zorg dat de stickers met de orange stip zich aan dezelfde kant bevinden. De sticker geeft de korte kant van elke voet aan.

Τοποθετήστε τα πέλματα παράλληλα το ένα με το άλλο, με τα πορτοκαλί κυκλικά αυτοκόλλητα στην ίδια πλευρά. Το αυτοκόλλητο υποδηλώνει το τέρμα του πέλματος.

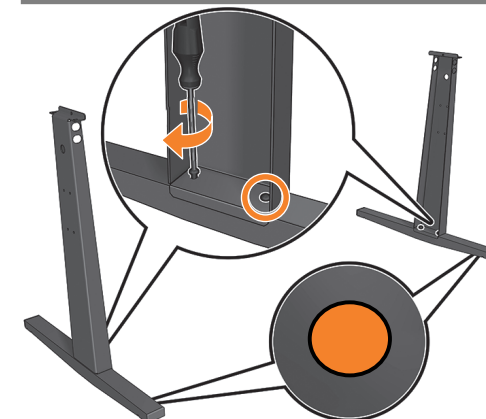
Ayakları, turuncu nokta etiketi aynı tarafta kalacak şekilde yan yana yerleştirin. Etiket, her ayağın kısa ucunu belirtir.

Položte spodné časti nôh vedľa seba tak, aby boli nálepky s oranžovými bodkami na tej istej strane. Nálepky označujú krátky koniec jednotlivých spodných častí nôh.

Аяқтарын дәл сол жақтағы қызғылт нүкте жапсырмасының қасына қойыңыз. Жапсырма әр аяқтың қысқа тұйықталған ұшын көрсетеді.

Розташуйте опори з боків, наліпкою з оранжевою крапкою з одного боку. Наліпка позначає коротший кінець опори.

6



Прикрепите две опоры к ножкам, полые части опор должны быть обращены внутрь по направлению к друг к другу. Закрепите их двумя винтами.

Fastgør de to ben til fødderne. Den hule del af benene skal vende indad mod hinanden. Fastgør dem med to skruer.

Bevestig de twee poten aan de voeten. De holle delen van de poten moeten aan de binnenkant naar elkaar toe gericht zijn. Bevestig deze met twee schroeven.

Στερεώστε τα δύο πόδια στα πέλματα, με τις κοίλες όψεις των ποδιών, στραμμένες ή μία προς την άλλη. Στερεώστε χρησιμοποιώντας δύο βίδες

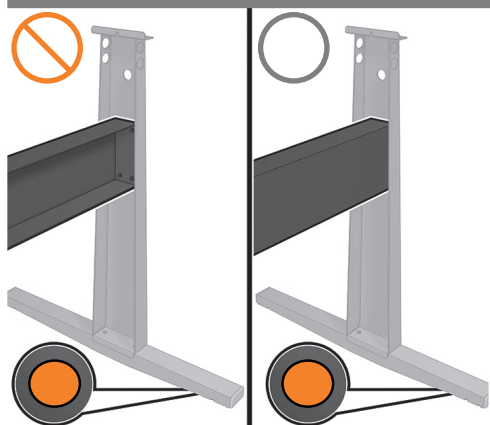
İki bacağı ayaklara takın. Ayakların içi boş kısmı, içe doğru ve birbirine bakıyor olmalıdır. Bunları iki vida ile sabitleyin.

Pripevnite k spodným častiam nôh dve nohy, dutá časť nôh musí smerovať navzájom k sebe. Pripevnite ich dvomi skrutkami.

Екі діңгекті аяқтарға бекітіңіз, діңгектердің қуыс бөлігі ішке, бір-біріне қарап тұруы керек. Оларды екі бұғрандамен бекітіңіз.

Прикріпіть дві ніжки до опор так, щоб краї з порожниною було спрямовано всередину один до одного. Закріпіть їх двома гвинтами.

7



RU Установите горизонтальную поперечину, полая часть должна быть обращена назад (не к стороне с наклейками).

DA Saml den vandrette bjælke. Den hule del skal vende mod bagsiden (ikke siden med mærkaterne).

NL Monteer de horizontale balk, waarbij het holle gedeelte naar de achterkant wijst (niet de kant met de stickers).

EL Συναρμολογήστε τη οριζόντια δοκό, με την κοίλη όψη της στραμμένη προς την πίσω πλευρά (όχι προς την πλευρά με τα αυτοκόλλητα).

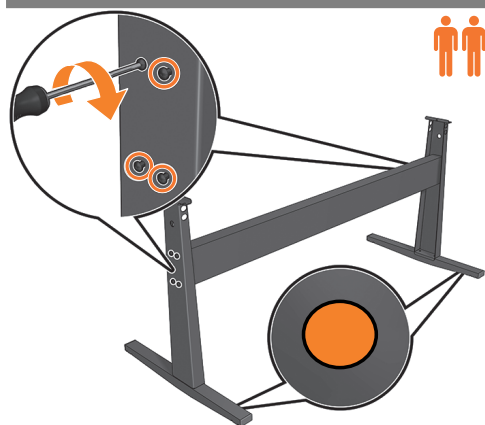
TR Yatay çubuğu monte edin. İçi boş kısım arka tarafa bakıyor olmalıdır (etiketlerin olmadığı taraf).

SK Zmontujte vodorovný nosník, dutá časť musí smerovať dozadu (nie na stranu označenú nálepkami).

KK Көлденең бағананы біріктіріңіз, қуыс бөлігі артқа (жапсырмалары ішке қарай емес) қарап тұруы керек.

UK Змонтуйте горизонтальну балку так, щоб край із порожниною було спрямовано назад (протилено боку з наліпками).

8



Вверните все 4 винта, а затем затяните их.
Важно! Для выполнения работы необходимы два человека.

Sæt alle 4 skruer i, og stram dem derefter
Vigtigt: Der kræves 2 personer.

Plaats alle vier de schroeven en draai ze vast.
Belangrijk: Hiervoor zijn twee personen nodig.

Τοποθετήστε και τις 4 βίδες και, έπειτα, σφίξτε τις.
Σημαντικό: Απαιτούνται 2 άτομα.

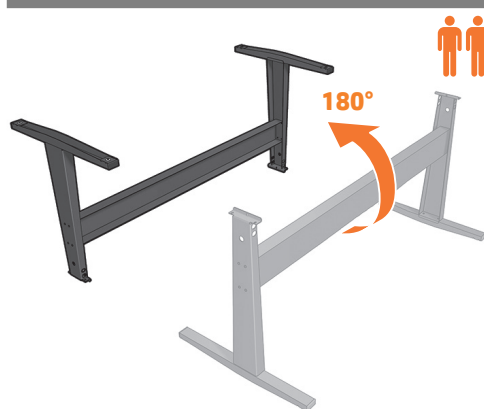
4 vidayı da takın ve sıkın.
Önemli: 2 kişi gerekir.

Vložte všetky 4 skrutky a potom ich zatahajte.
Dôležité: Sú potrební 2 ľudia.

Барлық 4 бұранданы салып, бекітіңіз.
Маңызды: 2 адамның көмегі қажет;

Вставте 4 гвинти, а потім затягніть їх.
Важливо. Необхідно 2 людей."

9



Переверните основание вверх ногами.
Важно! Для выполнения работы необходимы два человека.

Vend standen på hovedet.
Vigtigt: Der kræves 2 personer.

Zet de standaard ondersteboven.
Belangrijk: Hiervoor zijn twee personen nodig.

Γυρίστε τη βάση ανάποδα.
Σημαντικό: Απαιτούνται 2 άτομα.

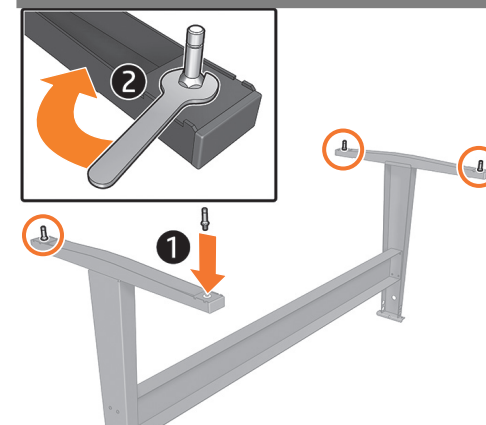
Sehpayı baş aşağı çevirin.
Önemli: 2 kişi gerekir.

Pretočte stojan hore nohami.
Dôležité: Sú potrební 2 ľudia.

Тұғырды төңкеріңіз.
Маңызды: 2 адамның көмегі қажет;

Переверніть підставку догори ногами.
Важливо. Необхідно 2 людей.

10



Наверните 4 гайки для крепления колес на ножки и затяните их ключом, который входит в комплект поставки.

Placér de 4 hjulmøtrikker i enden af fødderne, og stram dem med den medfølgende nøgle.

Plaats de vier wielmoeren aan de uiteinden van de voeten en draai ze vast met de meegeleverde sleutel.

Τοποθετήστε τα 4 μπουλόνια τροχών στα άκρα των πελμάτων και σφίξτε τα με το κλειδί που παρέχεται.

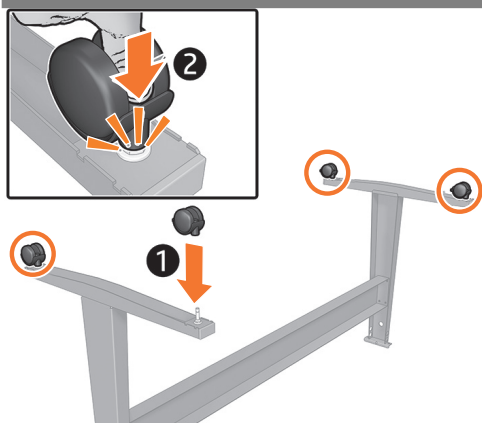
4 bijon somununu ayakların ucuna yerleştirin ve bunları paketten çıkan anahtarla sıkın.

Nasadte 4 kolieskové matice na koniec spodných častí nôh a zatahajte ich priloženým kľúčom.

Аяқтардың соңындағы 4 доңғалақ сомынын орналастырып, оларды берілген кілтпен бекітіңіз.

Вставте 4 колеса з гайками на кінці опори та затягніть їх ключем із комплекту постачання.

11



RU Установите каждое из четырех колес на гайки до щелчка.

DA Tryk de 4 hjul på møtrikkerne indtil de klikker på plads.

NL Druk de 4 wielen op de moeren tot ze op hun plaats vastklikken.

EL Πιέστε τους 4 τροχούς επάνω στα μπουλόνια μέχρι να κουμπώσουν στη θέση τους.

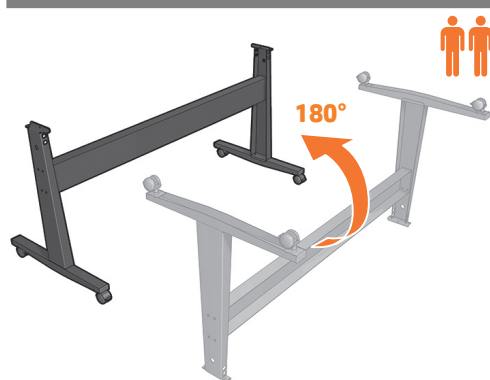
TR 4 bijon somununu yerlerine oturana kadar bastırın.

SK Pritlačte 4 kolieska na matice tak, aby sa zacvakli na mieste.

KK 4 дөңгелекті орнына түскенге дейін гайкаларға басыңыз.

UK Вставте 4 колеса на виступи до клацання, щоб зафіксувати їх.

12



Поставьте основание вертикально.
Важно! Для выполнения работы необходимы два человека.

Sæt standen i opretstående stilling.
Vigtigt: Der kræves 2 personer.

Zet de standaard rechtop.
Belangrijk: Hiervoor zijn twee personen nodig.

Γυρίστε τη βάση όρθια.
Σημαντικό: Απαιτούνται 2 άτομα.

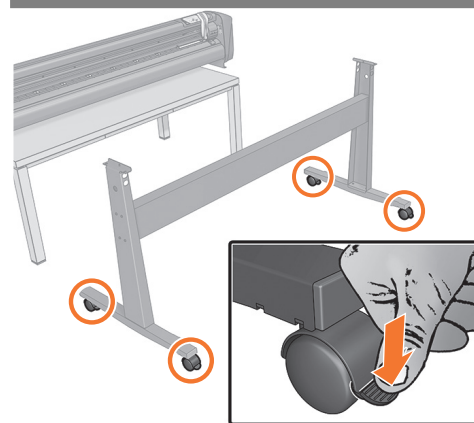
Sehpayı normal konumuna getirin.
Önemli: 2 kişi gerekir.

Otočte stojan do vzpriamenej polohy.
Dôležité: Sú potrební 2 ľudia.

Тұғырды жоғары қаратыңыз.
Маңызды: 2 адамның көмегі қажет;

Переверніть підставку.
Важливо. Необхідно 2 людей.

13



Поместите основание рядом с корпусом резака и заблокируйте колеса.
Если это еще не было сделано, снимите защитное покрытие с корпуса резака, см. шаг 3.

Anbring standen ved siden af skæreenheden og lås hjulene.
Fjern beskyttelsen på skæreenheden, hvis det ikke allerede er gjort: Se trin 3.

Plaats de standaard dicht bij het hoofdonderdeel van de snijmachine en vergrendel de wieltjes.
Verwijder de bescherming van het hoofdonderdeel van de snijmachine indien u dit nog niet had gedaan: zie hiervoor stap 3.

Τοποθετήστε τη βάση κοντά το σώμα του κόπτη και ασφαλίστε τους τροχούς.
Εάν δεν το έχετε κάνει ήδη, αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα του κόπτη: βλ. βήμα 3

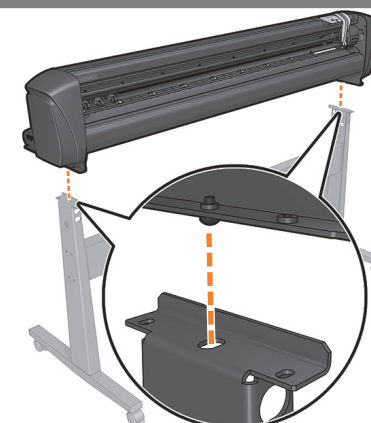
Sehpayı, kesici gövdesinin yakınına yerleştirin ve tekerlekleri kilitleyin.
Önceden yapılmamışsa kesici gövdesinin korumasını çıkarın: bkz. adım 3.

Priložte stojan k rezačke a zablokujte kolieska.
Ak ste to ešte neurobili, odstráňte ochranu rezačky: pozrite 3. krok.

Тұғырды кескіш корпусына жақын қойып, доңғалақтарды бұғаттаңыз.
Бұрын алынбаған болса, кескіш корпусы қорғағышын алып тастаңыз: 3-қадамды қараңыз.

Розташуйте підставку поруч із корпусом різак та заблокуйте колеса.
Зніміть захист із корпусу різак, якщо ви ще цього не зробили, див. крок 3.

14



Примечание. В устройстве предусмотрен штифт, упрощающий установку резака на основание.

Bemærk: Der er en tap til hjælp ved placeringen af skæreenheden på standen.

Opmerking: Er is een pinnetje waarmee de snijmachine eenvoudig op de standaard kan worden geïnstalleerd.

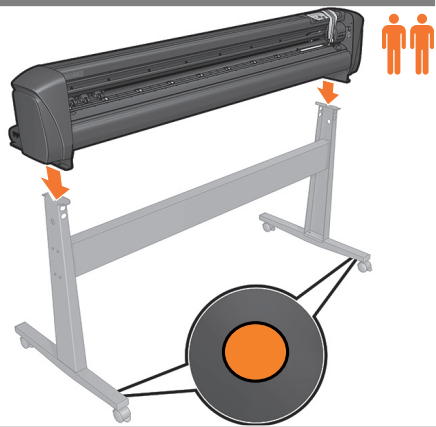
Σημείωση: Υπάρχει μια ακίδα που σας βοηθά να τοποθετήσετε τον κόπτη στη βάση.

Not: Kesiciyi sehpa üzerine yerleştirmeye yardımcı olacak bir pim bulunur.

Poznámka: Všimnite si kolík, ktorý pomáha určiť polohu rezačky na stojane.

Ескертпе: Кескішті тұғырға орналастыруға көмектесетін істік бар.

Примітка. До комплекту постачання входить штифт, за допомогою якого різак можна вирівняти на підставці.



RU Установите корпус резака на основание так, чтобы полая часть поперечины основания располагалась сзади, а наклейки спереди.
Важно! Для выполнения операции необходимы два человека.

DA Anbring skæreenheden på standen med den hule del af standerbjælken på bagsiden og mærkaterne på forsiden.
Vigtigt: Der kræves 2 personer.

NL Plaats het hoofdonderdeel van de snijmachine op de standaard met het holle deel van de horizontale balk aan de achterkant en de stickers aan de voorkant van de standaard.
Belangrijk: Hiervoor zijn twee personen nodig.

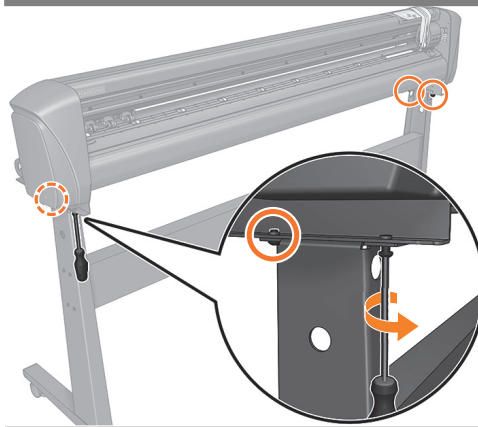
EL Τοποθετήστε το σώμα του κόπτη στη βάση, με το κοίλο τμήμα της δοκού στερέωσης προς τα πίσω και τα αυτοκόλλητα **μπροστά**. Σημαντικό: Απαιτούνται 2 άτομα.

TR Kesici gövdesini, sehpa çubuğu arka tarafta ve etiketler ön tarafta olacak şekilde sehpa üzerine yerleştirin.
Önemli: 2 kişi gerekir.

SK Priložte rezačku na stojan dutou časťou nosníka stojana smerujúcou dozadu a nálepkami dopredu.
Dôležité: Sú potrební 2 ľudia.

KK Кескіш корпусын тұғырға тұғыр бағанасының қуыс бөлігін артқа, ал жапсырмаларын артқа қаратып орналастырыңыз.
Маңызды: 2 адамның көмегі қажет.

UK Розташуйте корпус різак на підставці, краєм із порожниною, розвернутим назад на балці підставки та наліпками – **вперед**. Важливо. Потрібно 2 людей.



Закрепите резак на основании 2 винтами с каждой стороны.

Fastgør skæreenheden til standen med 2 skruer på hver side.

Bevestig de snijmachine aan de standaard met twee schroeven aan elke kant.

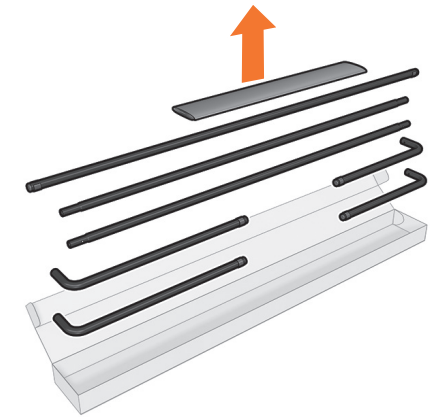
Στερεώστε τον κόπτη στη βάση τοποθετώντας 2 βίδες σε κάθε πλευρά.

Kesiciyi, her bir tarafta 2 adet vidayla sehpaye sabitleyin.

Pomocou 2 skrutiiek na každej strane pripevnite rezačku k stojanu.

Кескішті тұғырға әрбір жағынан 2 бұрандамен бекітіңіз.

Закріпіть різак на підставці 2 гвинтами з кожного боку.



Откройте коробку с приемником и извлеките содержимое.

Åbn kassen med kurven, og tag indholdet ud.

Open de doos voor de mand en neem de inhoud eruit.

Ανοίξτε τη συσκευασία του καλάθιού και αφαιρέστε το περιεχόμενό της.

Sepet kutusunu açıp içindekileri çıkarın.

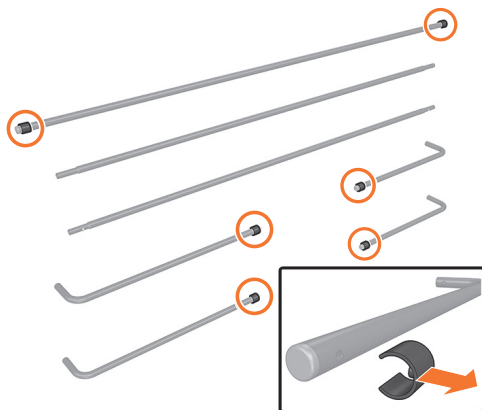
Otvorte škatulu s košom a vyberte jej obsah.

Себет қорабын ашып, ішіндегілерді алыңыз.

Відкрийте упаковку кошика та вийміть її вміст.

- RU** Сборка приемника
- DA** Saml kurven
- NL** De mand monteren
- EL** Συναρμολόγηση του καλάθιού
- TR** Sepeti monte etme
- SK** Zloženie koša
- KK** Себетті жинаңыз
- UK** Монтаж кошика

18



RU Извлеките все зажимы для трубок.

DA Fjern alle rørklipsene.

NL Verwijder alle klemmen van de buizen.

EL Αφαιρέστε όλες τις ράβδους.

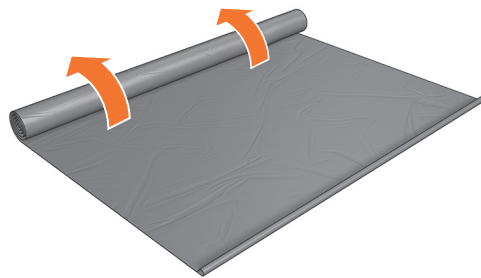
TR Tüm çubuk klipslerini çıkarın.

SK Odstráňte všetky svorky trubic.

KK Барлық түтік қысқыштарын алып тастаңыз.

UK Вийміть скоби кріплення трубок.

19



Разверните матерчатую часть приемника и положите ее на пол.

Fold stoffet til kurven ud, og placér det på gulvet.

Vouw het weefsel voor de mand open en plaats deze op de vloer.

Ξεδιπλώστε το ύφασμα του καλαθιού και απλώστε το στο δάπεδο.

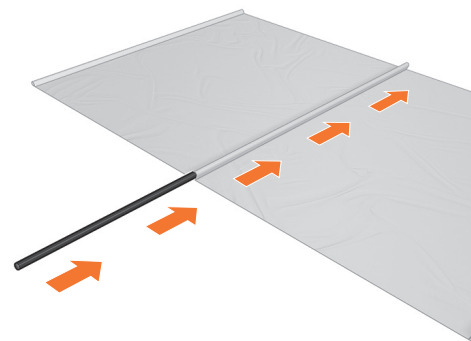
Sepet kumaşını yerde tam olarak açın.

Rozložte textilný kôš a položte ho na podlahu.

Сebet матасын жайып, оны еденге қойыңыз.

Розгорніть кошик із тканини та поставте його на підлогу.

20



Возьмите трубку, концы которой отличаются от двух других трубок, и вставьте ее в центральное отверстие матерчатой части приемника.

Tag røret, hvis ender er forskellige fra de andre to rør, og sæt det ind i det midterste hul i stoffet til kurven.

Neem de buis met uiteinden die verschillen van de andere twee buizen en plaats deze in de middelste opening van het weefsel.

Πάρτε τη ράβδο που έχει διαφορετικά άκρα από τις άλλες δύο και τοποθετήστε τη στη μεσαία οπή του υφάσματος του καλαθιού.

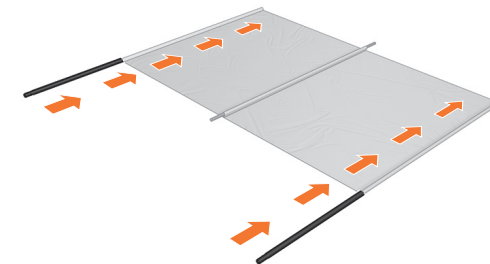
Diğer iki çubuktan farklı uçları olan çubuğu alın ve bunu sepet kumaşının ortasındaki boşluğa yerleştirin.

Zoberte trubicu, ktorá má iné konce než ostatné dve trubice, a vložte ju do stredného otvoru na látkovom koši.

Басқа екі түтіктен өзгеше ұштары бар түтікті алып, оны себет матасының ортасындағы саңылауға енгізіңіз.

Візьміть трубки за кінці, які відрізняються від двох інших, та вставте їх у середній отвір кошика з тканини.

21



Вставьте оставшиеся две трубки по краям матерчатой части приемника.

Indsæt de sidste to rør i enden af siderne i stoffet til kurven.

Plaats de resterende twee buizen aan de uiteinden van het weefsel voor de mand.

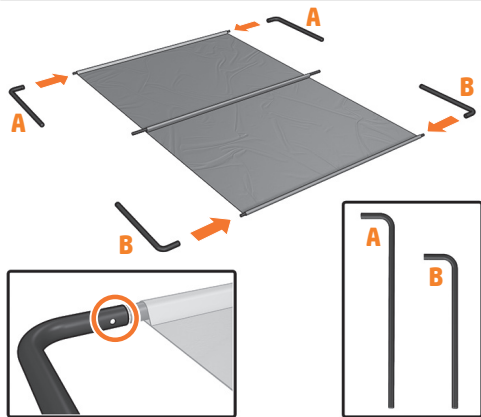
Εισαγάγετε τις υπόλοιπες δύο ράβδους στα άκρα του υφάσματος του καλαθιού.

Kalan iki çubuğu sepet kumaşının uç kısımlarına yerleştirin.

Vložte zvyšné dve trubice do koncových strán textilného koša.

Қалған екі түтікті себет матасының шеткі жақтарын салыңыз.

Вставте дві інших трубки з боків на кінцях кошика з тканини.



RU Подсоедините угольники к планкам с каждого края.
Важно! Два более длинных угольника следует разместить с задней стороны резака.

DA Tilslut hjørnestykkerne til stængerne på hver kant.
Vigtigt: De to lange hjørnestykker skal placeres på bagsiden af skæreenheden.

NL Sluit de kniestukken bij elke rand aan op de buizen.
Belangrijk: De twee langste kniestukken moeten worden geplaatst aan de achterkant van de snijmachine.

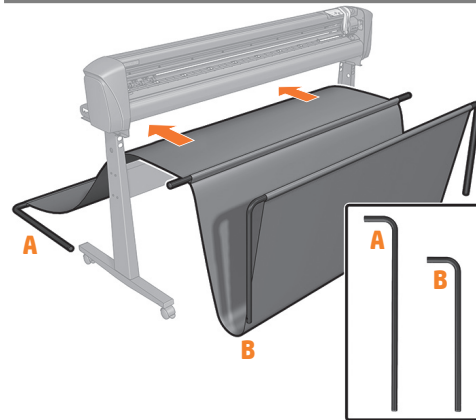
EL Συνδέστε τους βραχίονες γάμα και στις δύο πλευρές των ράβδων.
Σημαντικό: οι δύο μεγαλύτεροι βραχίονες γάμα πρέπει να τοποθετηθούν στο οπίσθιο τμήμα του κόπτη.

TR Dirsekleri, her bir kenardaki çubuklara bağlayın.
Önemli: Daha uzun olan iki dirsek, kesicinin arka tarafına yerleştirilmelidir.

SK Pripojte trubice tvaru kolena k tyčiam na jednotlivých hranách.
Dôležité: Dve dlhšie trubice tvaru kolena idú na zadnú stranu rezačky.

KK Жалғам қубырды әрбір жиегіндегі жолақтарға жалғаңыз.
Маңызды: ұзынырақ екі жалғам қубыр кескіштің артқы жағына жалғануы керек.

UK Під'єднайте вигнуті кронштейни до рейок на кожному краї.
Важливо: Два довших вигнутих кронштейнів потрібно розташовувати позаду різачки.



Пропустите матерчатую часть приемника между резаком и основанием.
Оставьте более длинные угольники со стороны передней панели.

Før stoffet til kurven mellem skæreenheden og standen.
Lad de lange hjørnestykker være på siden med frontpanelet.

Trek het weefsel voor de mand tussen de snijmachine en de standaard door.
Houd de langste kniestukken aan de kant van het voorpaneel.

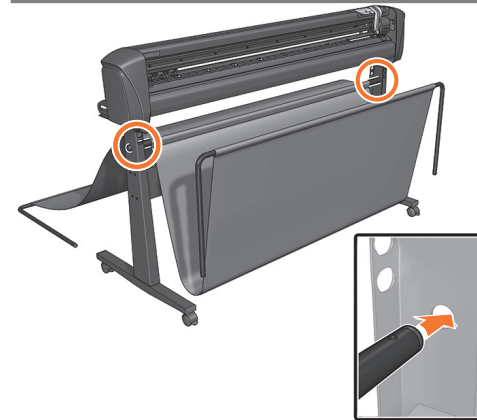
Περάστε το ύφασμα του καλαθιού ανάμεσα στον κόπτη και τη βάση.
Αφήστε τον μεγαλύτερο βραχίονα γάμα πάνω στον μπροστινό πίνακα.

Sepet kumaşını, kesici ve sehpa arasından geçirin.
Daha uzun olan dirsekleri, ön panel tarafında bırakın.

Vložte textilný kôš medzi rezačku a stojan.
Nechajte dlhšie trubice tvaru kolena na strane s predným panelom.

Себет матасын кескіш пен тұғыр арасынан өткізіңіз.
Ұзынырақ жалғам қубырларды алдыңғы панельдің бүйірінде қалдырыңыз.

Вставте кошик із тканини між різачкою і підставкою.
Залиште довші вигнуті кронштейни з боку передньої панелі.



Вставьте среднюю трубку в стойку.

Sæt det midterste rør ind i benet.

Plaats de middelste buis in de poot.

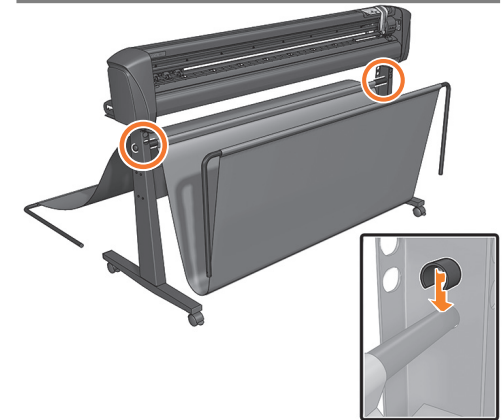
Εισάγετε το μεσαίο σωλήνα μέσα στο πέλμα.

Orta uzunluktaki boruyu bacağın içine sokun.

Vložte strednú trubicu do nohy.

Ортаңғы түтіккі аяққа салыңыз.

Вставте середню трубку у ніжку.



Закрепите трубку, предварительно сняв зажимы.

Fastgør røret med clipsen, der tidligere blev fjernet.

Zet de buis vast met de eerder verwijderde klemmen.

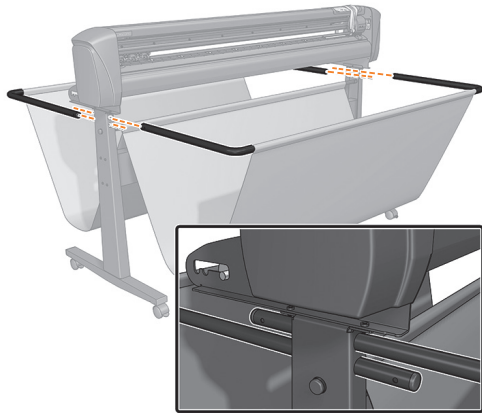
Στερεώστε το σωλήνα με τα κλιπ που αφαιρέσατε προηγουμένως.

Daha önce çıkartılmış klipslerle boruyu sabitleyin.

Pripevnite trubicu predtým odstránenými svorkami.

Бұған дейін алынған қысқыштардың көмегімен түтіккі бекітіңіз.

Закріпіть трубку фіксаторами, знятими раніше.



RU Вставьте трубки приемника в опоры так, чтобы передняя трубка была вставлена в верхнее отверстие. Убедитесь, что они имеют одинаковую высоту с обеих сторон.

DA Sæt rørene på kurven i benet med det forreste rør sat i det øverste hul. Kontrollér, at de er i samme højde på begge sider.

NL Plaats de buizen voor de mand in de poot en plaats de buis die zich aan de voorkant bevindt in het bovenste gat. Zorg ervoor dat de hoogte aan beide kanten volledig gelijk is.

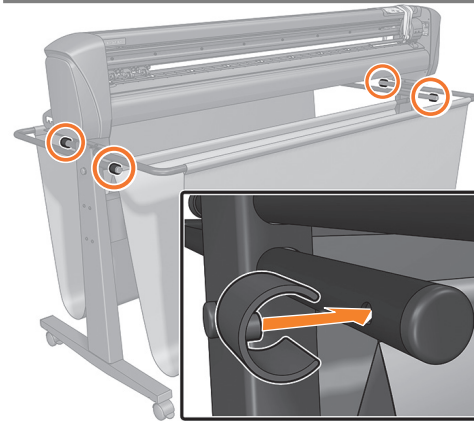
EL Εισαγάγετε τις ράβδους του καλαθιού στο πέλαμα, τοποθετώντας την μπροστινή ράβδο στην επάνω οπή. Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο πλευρές έχουν το ίδιο ύψος.

TR Sepet çubuklarını, öndeki çubuk üst deliğe yerleşecek şekilde bacaktaki yerlerine takın. Her iki tarafta da aynı yükseklikte olduklarından emin olun.

SK Vložte trubice koša do nohy tak, že predná trubica je vložená do horného otvoru. Skontrolujte, či sú obidve strany rovnakej výšky.

KK Себет түтіктерін алдыңғы түтігін жоғарғы саңылауға салып енгізіңіз. Олардың екі жақтағы биіктіктері бірдей болуы керек.

UK Вставте трубки кошика в ніжку так, щоб передня трубка була вставлена у верхній отвір. Переконайтеся, що їх висота однакова з обох боків.



Закрепите планки на месте зажимами.

Fastgør stængerne med clipsene.

Zet de buizen vast met de klemmen.

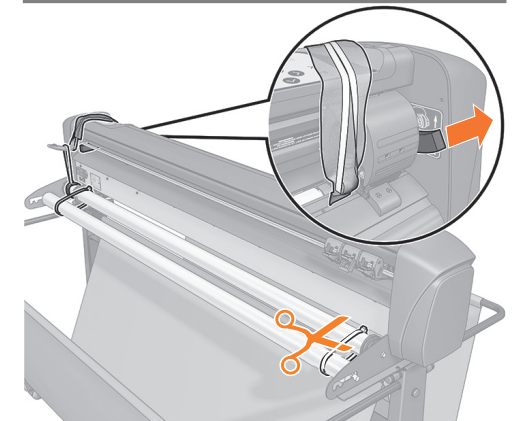
Στερεώστε με τα κλιπ τις ράβδους στη θέση τους.

Çubukları klipslerle yerlerine sabitleyin.

Upevnite tyče svorkami.

Жолақтарды орнына қысқыштармен бекітіңіз.

Закріпіть рейки на місці до кляцання за допомогою фіксаторів.



Удалите стяжки.

Fjern båndene.

Verwijder de touwtjes.

Αφαιρέστε τα δεσίματα.

Bantları çıkarın.

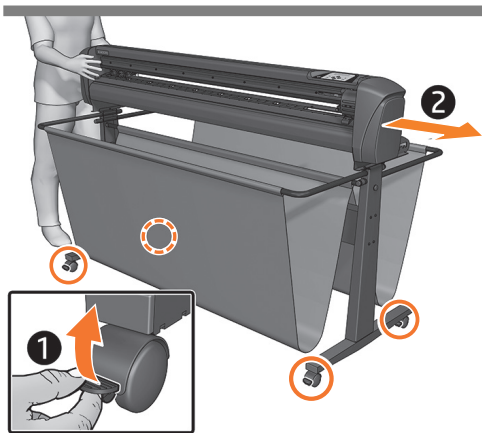
Odstráňte pásky.

Бауларын алып тастаңыз.

Видаліть стрічки.

- RU** Настройка резака
- DA** Opsætning af skæreenheden
- NL** De snijmachine installeren
- EL** Διαμόρφωση του κόπτη
- TR** Kesiciyi kurma
- SK** Inštalácia rezačky
- KK** Кескішті орнату
- UK** Налаштування різачка

29



RU Разблокируйте колеса и переместите резак в нужное место.

DA Lås hjulene op, og flyt skæreenheden til dens endelige placering.

NL Ontgrendel de wielen en rijd de snijmachine naar zijn plaats.

EL Αποσφραλίστε τους τροχούς και τοποθετήστε τον κόπτη στην τελική του θέση.

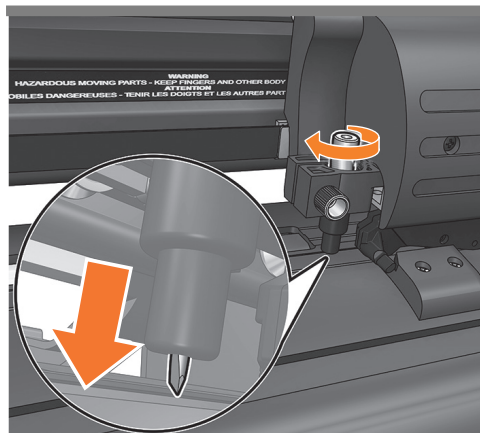
TR Tekerleklerin kilidini açın ve kesiciyi kullanılabacağı konuma taşıyın.

SK Odblokujte kolieska a presuňte rezačku na požadované miesto.

KK Доңғалақтарды бұғаттан босатып, кескішті соңғы орнына жылжытыңыз.

UK Розблокуйте колеса та перемістіть різак в необхідне місце.

30



В резаке уже установлен нож. По соображениям безопасности нож полностью вставлен в держатель. Чтобы использовать резак, извлеките нож. См. в руководстве пользователя информацию по эксплуатации резака.

En kniv er forudinstalleret i skæreenheden. Af sikkerhedsmæssige årsager er kniven sat helt ind i holderen. Træk kniven ud for at bruge skæreenheden. Se brugervejledningen for oplysninger om, hvordan du bruger skæreenheden.

Er bevindt zich een vooraf geïnstalleerd mes in de snijmachine. Om veiligheidsredenen is het mes volledig in de houder geplaatst. Trek het mes naar buiten om de snijmachine te kunnen gebruiken. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor meer informatie over het gebruik van de snijmachine.

Υπάρχει ένα μαχαίρι προεγκατεστημένο στον κόπτη. Για λόγους ασφαλείας, το μαχαίρι έχει τοποθετηθεί ολόκληρο στη θήκη του. Βγάλτε έξω το μαχαίρι για να χρησιμοποιήσετε τον κόπτη. Ανατρέξτε στον οδηγό χρήσης για πληροφορίες σχετικά με το πώς χρησιμοποιείται ο κόπτης.

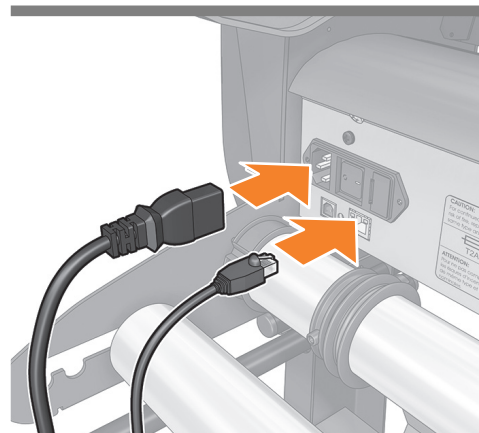
Kesicid e önceden bir bıçak monte edilmiştir. Güvenlik nedeniyle, bıçak tamamen tutucunun içinde kalacak şekilde yerleştirilmiştir. Kesiciyi kullanmak için bıçağı çıkarın. Kesiciyi kullanmayla ilgili bilgi için kullanım kılavuzuna bakın.

V rezačke je vopred nainštalovaný nôž. Z bezpečnostných dôvodov je nôž celý vložený do držiaka. Ak chcete rezačku použiť, vytiahnite nôž. Informácie o používaní rezačky nájdete v používateľskej príručke.

Пышак кескішке алдын ала орнатылады. Қауіпсіздік мақсаттарында пышак ұстағышқа толық кіріп тұрады. Кескішті пайдалану үшін пышақты шығарыңыз. Кескішті пайдалану туралы ақпарат алу үшін пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.

Ніж попередньо встановлено у різак. Із міркувань безпеки ніж повністю вставлено у тримач. Вийміть ніж, щоб використовувати різак. Відомості щодо використання різака див. у посібнику користувача.

31



Подсоедините кабель локальной сети и кабель питания к задней панели резака и подключите к сети питания.

Installér LAN-kablet og netledningen på bagsiden af skæreenheden, og sæt dem i stikkene.

Installeer de LAN-kabel en de voedingskabels aan de achterkant van de snijmachine en sluit ze op het apparaat aan.

Συνδέστε το καλώδιο LAN και τα τροφοδοτικά στο πίσω μέρος του κόπτη και τοποθετήστε τα στην πρίζα.

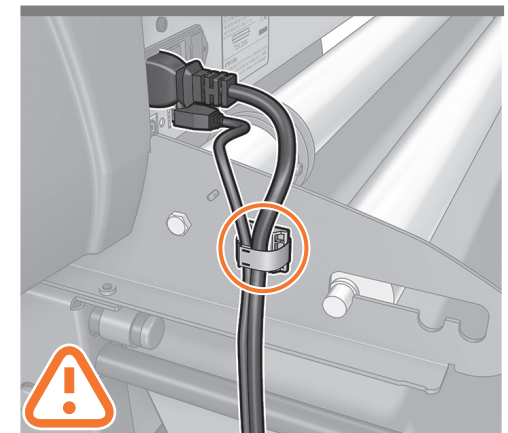
Kesicinin arka tarafında LAN Kablosu ve güç kablosu bağlantılarını yapın.

Nainštalujte kábel siete LAN a napájacie káble na zadnú stranu rezačky a zapojte ich.

LAN және қуат кабельдерін кескіштің артына орнатып, оларды жалғаңыз.

Установіть кабелі локальної мережі та живлення позаду різака та під'єднайте їх.

32



Важно! Прикрепите кабельную стяжку на место к основанию и закрепите в ней кабели, чтобы избежать их повреждения резаком.

Vigtigt: Klips kablet på plads på standeren, og fastgør kablerne, på standeren, således at de ikke kan beskadiges af skæreenheden.

Belangrijk: Maak de kabelbinder vast aan de standaard en stop de kabels erin zodat de snijmachine ze niet kan beschadigen.

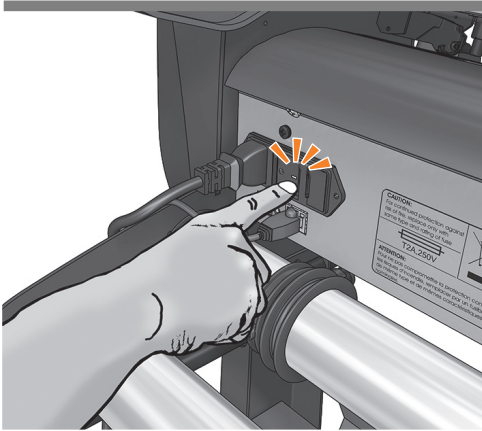
Σημαντικό: Τοποθετήστε το δεματικό καλωδίων στη θέση του στη βάση και στερεώστε τα καλώδια σε αυτό για την αποφυγή πρόκλησης βλάβης σε αυτά από τον κόπτη.

Önemli: Kablo kelepçesini Sehpanın üzerindeki yerine sabitleyin ve kesicinin hasar vermesini önlemek için kabloları yerleştirin.

Dôležité: Prichyťte viazač káblov na jeho miesto na stojane a upevnite doň káble, aby ste zabránili ich poškodeniu rezačkou.

Маңызды: Кабель байламын тұғырдағы орнына қыстырыңыз және кескіштің кабельдерді зақымдамауы үшін оларды бекітіңіз.

Важливо. Прикріпіть кабельну стяжку на місце до підставки і закріпіть в ній кабелі, щоб уникнути їх пошкодження різакom.



RU Включите резак.

DA Tænd for skæreeenheden.

NL Zet de snijmachine aan.

EL Ενεργοποιήστε τον κόπτη.

TR Kesiciyi açın.

SK Zapnite rezačku.

KK Кескішті іске қосыңыз.

UK Увімкніть різак.



На передней панели появится сообщение с предложением выбрать язык и выполнить первые операции настройки.

Frontpanelet beder dig vælge sprog. Følg de første konfigurationstrin.

Op het voorpaneel wordt u gevraagd een taal te selecteren. Volg de eerste configuratiestappen.

Στον μπροστινό πίνακα εμφανίζεται ένα μήνυμα που σας προτρέπει να επιλέξετε μια γλώσσα και να ακολουθήσετε τα βήματα της πρώτης διαμόρφωσης.

Ön panelde bir dil seçmenizi ve ilk yapılandırma adımlarını izlemenizi isteyen bir mesaj görüntülenir.

Na prednom paneli sa zobrazí výzva na zvolenie jazyka. Potom postupujte prvými krokmi konfigurácie.

Алдыңғы панель тілді таңдап, алғашқы конфигурация қадамдарын орындауды сұрайды.

На передній панелі відображається підказка щодо вибору мови та дотримання початкових вказівок із налаштування.

FlexiPRINT & CUT Software

  FlexiPRINT & CUT | HP Standard Series Edition

 www.saicloud.com

 www.saicloud.com/howtoinstall

Лицензия на HP FlexiPrint и Cut RIP прилагается, перейдите на: www.saicloud.com, чтобы загрузить ее с помощью кода активации, указанного на прилагаемой карте.

Din HP FlexiPrint- og Cut RIP-licens medfølger. Gå til: www.saicloud.com for at hente licensen. Du skal bruge aktiveringskoden på det medfølgende kort.

Uw licentie voor HP FlexiPrint en Cut RIP is meegeleverd. Ga naar www.saicloud.com om deze te downloaden waarbij u de activeringscode gebruikt die u op de kaart aantreft.

Περιλαμβάνεται η άδεια χρήσης για τα προϊόντα HP FlexiPrint και Cut RIP: μεταβείτε στη διεύθυνση: www.saicloud.com για να κάνετε λήψη χρησιμοποιώντας τον κωδικό που αναγράφεται στην κάρτα που παρέχεται.

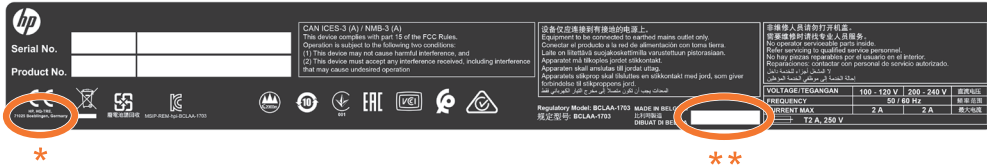
HP FlexiPrint ve Cut RIP lisansınız pakete dahil edilmiştir. İndirmek için www.saicloud.com adresini ziyaret edin ve verilen kartın üzerinde yazılı aktivasyon kodunu kullanın.

Vaša licencia k softvéru HP FlexiPrint a Cut RIP je na webovej lokalite: www.saicloud.com, kde si ju môžete prevziať pomocou aktivačného kódu uvedeného na priloženej karte.

HP FlexiPrint және Cut RIP лицензиясы қамтылған, берілген картадағы белсендіру кодының көмегімен жүктеп алу үшін www.saicloud.com сілтемесіне өтіңіз.

До комплекту постачання входить ліцензія HP FlexiPrint and Cut RIP, перейдіть на сайт: www.saicloud.com, щоб завантажити її за допомогою коду активації, зазначеного на картці, що додається.





- RU** * адрес HP
**Дата изготовления
- KK** * HP мекенжайы
**Өндүрү күні

RU © Copyright 2017 HP Development Company, L.P.

Информация, содержащаяся в настоящем документе, может быть изменена без предварительного уведомления. Все виды гарантий на продукты и услуги компании HP указываются исключительно в заявлениях о гарантии, прилагаемых к указанному продуктам и услугам. Никакая часть настоящего документа не может рассматриваться в качестве основания для дополнительных гарантийных обязательств. Компания HP не несет ответственность за технические и грамматические ошибки и неточности, которые могут содержаться в данном документе.

DA © Copyright 2017 HP Development Company, L.P.

Oplysningerne heri kan ændres uden varsel. De eneste garantier for HP's produkter og tjenester er angivet i de udtrykkelige garantierklæringer, der følger med sådanne produkter og tjenester. Intet heri må fortolkes som udgørende en yderligere garanti. HP er ikke erstatningspligtig i tilfælde af tekniske unøjagtigheder eller topografiske fejl eller manglende oplysninger i denne vejledning.

NL © Copyright 2017 HP Development Company, L.P.

De informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. De enige garanties voor HP-producten en -services zijn vastgelegd in de garantieverklaringen bij de betreffende producten en services. Geen enkele bepaling in dit document mag worden geïnterpreteerd als een aanvullende garantie. HP is niet aansprakelijk voor fouten van technische of redactionele aard of voor weggelaten informatie in deze handleiding.

EL © Copyright 2017 HP Development Company, L.P.

Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Οι μοναδικές εγγυήσεις για τα προϊόντα και τις υπηρεσίες της HP είναι αυτές που ορίζονται στις ρητές δηλώσεις εγγύησης που συνοδεύουν αυτά τα προϊόντα και τις υπηρεσίες. Τίποτα απ' όσα αναφέρονται στο παρόν δεν θα πρέπει να θεωρηθούν ότι αποτελούν πρόσθετη εγγύηση. Η HP δεν φέρει καμία ευθύνη για τεχνικά ή συντακτικά σφάλματα και παραλείψεις στο παρόν έγγραφο.

TR © Copyright 2017 HP Development Company, L.P.

L.P.Bu belgede yer alan bilgiler haber verilmeksizin değiştirilebilir. HP ürün ve hizmetleri için geçerli olan yegane garantiler, söz konusu ürün ve hizmetlerle birlikte verilen açık garanti beyanlarında belirtilir. Burada kullanılan hiçbir ifade ek garanti olarak yorumlanamaz. HP, bu belgede yer alan teknik hata veya redaksiyon hatası eksikliklerinden sorumlu tutulamaz.

SK © Copyright 2017 HP Development Company, L.P.

Informácie v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez upozornenia. Jediné záruky vzťahujúce sa na produkty a služby spoločnosti HP sú uvedené v prehláseniach o výslovnej záruke, ktoré sa dodávajú spolu s produktmi a službami. Žiadne informácie uvedené v tejto príručke nemožno považovať za dodatočnú záruku. Spoločnosť HP nie je zodpovedná za technické ani redakčné chyby či omyly v tejto príručke.

KK © Copyright 2017 HP Development Company,

Осы құжаттағы ақпарат ескертусіз өзгертілуі мүмкін. HP өнімдеріне берілген кепілдіктер мен қызметтер өнімдер немесе қызметтермен бірге жабдықталған тікелей кепілдік мәлімдемесінде берілген. Мұндағы ақпарат қосымша кепілдік ретінде түсінілмейтініс. HP компаниясы осында бар техникалық немесе редакторлық қателерге немесе ақпараттың жоқтығына жауапты болмайды.

UK © Компания HP Development Company, L.P., 2017.

Відомості, які містяться в цьому документі, можуть бути змінені. Єдиними гарантіями на вироби та послуги HP є ті, що викладено в недвозначних гарантійних заявах, які супроводжують такі вироби та послуги. Жодна інформація, що міститься у цьому документі, не може бути витлумачена як така, що містить додаткові гарантійні зобов'язання. HP не несе відповідальності за технічні та редакторські помилки чи упуцнення в цьому документі.

